

Vorschriften

Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle innert 14 Tagen zu melden.
Bei Halterwechsel oder Ausserverkehrsetzung (Abbruch) des Fahrzeuges ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.

Prescriptions

Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.
En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.

Prescrizioni

I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.
Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (démolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.

Zollvorschriften

Werden während eines Aufenthaltes im Auslande Bestandteile ins Fahrzeug eingebaut, so sind sie beim Einreisezollamt zur Zollabfertigung anzumelden, auch wenn die ersetzten Teile im Auslande verbleiben. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der die Teile nach Art, Gewicht und Wert einzeln aufgeführt sind.

Prescriptions douanières

Si, durant un séjour à l'étranger, des pièces ont été montées sur le véhicule, elles devront être annoncées au bureau de douane d'entrée, en vue du dédouanement, même si les pièces échangées sont restées à l'étranger. Une facture indiquant le genre, le poids et la valeur de chaque pièce sera présentée au bureau de douane.

Prescrizioni doganali

Se, durante un soggiorno all'estero, sono stati montati dei pezzi nel veicolo, questi devono essere dichiarati all'ufficio doganale d'entrata per lo sdoganamento anche se i pezzi sostituiti rimangono all'estero. All'ufficio doganale va presentata una fattura nella quale siano indicati il genere, il peso e il valore di ogni pezzo.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera

**Fahrzeugausweis
Permis de circulation
Licenza di circolazione**

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da:

**Kantonales
Verkehrsamt Schwyz
6430 Schwyz**

Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Osservare le prescrizioni a pagina 4

C
D
E

Halter - Détenteur	01-06 Name, Vornamen Wohnsitz	Betschart Josef		
	Nom, prénoms Domicile	Maler		
	Cognome, nomi Domicilio	Bahnhofstr. 8 6410 Goldau		
	07 Geburtsdatum Date de naiss. Data di nascita	14.03.63	08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	CH
09 Haftpflichtversich. Assur. resp. civile Assicur. resp. civile	Continentrale			
13 Kantonale Vermerke Annotations cant. Annotazioni cant.	hf / SZ 9025 = Duplikat			
14 Verfügungen der Behörde Décisions de l'autorité Decisioni dell'autorità				

ERSETZT
- 1. JUNI 1987
KANTONALES VERKEHRSAMT
6430 SCHWYZ

A 15	Schild Plaque Targa	SZ	9025
17	Bes. Verwendung Usage spéciale Usò speciale	**	
18	Stamm-Nummer No matricule No di matricola	017.586.087	
19	Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo	Personenwagen	
F 21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	Triumph Vitesse	
G 23	Fahrgestell Chassis Telais	No	HB 19888 LCV
24	Typenschein Homologation CH Certificato tipo	0040 41	
25	Karosserie Carrosserie	Offen	
26	Farbe Couleur Colore	rot	
27	Plätze: Total Posti: Totale	4	(vorne) (2 avant) (ant.)
30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg 0900	31 Anhängelast Charge remorquée Carico rimorchiato
32	Nutz-/Sattelast Ch. utile/selle C. utile/sella	kg **	Gewicht des Zuges in kg mit Poids de l'ensemble en kg avec Peso del convoglio in kg con
H 33	Gesamtgewicht Poids total Peso totale	kg 1180	34 1-Achs-Anhänger remorque à 1 ess. rimorchio a 1 asse
B 36	1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circul. 1 ^a entrata in circol.	29.06.64	35 anderen Anhängern autres remorques altri rimorchi
37	Hubraum/PS Cylindrée/CV Cilindrata/CV	1596	38 Schwyz, den le il
39	Prüfungen Expertises Perizie	21.07.82	01.06.87